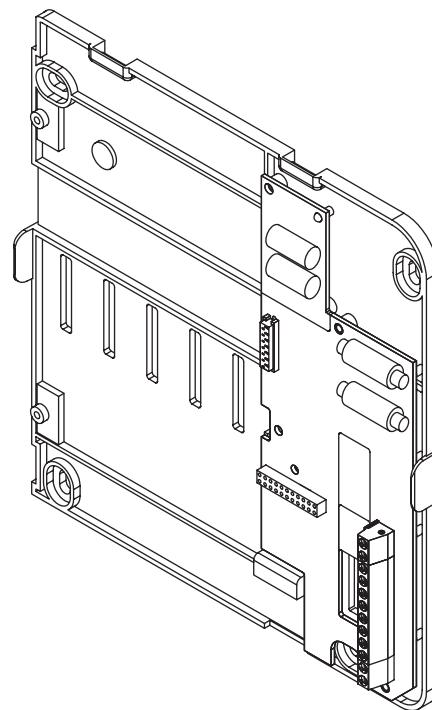
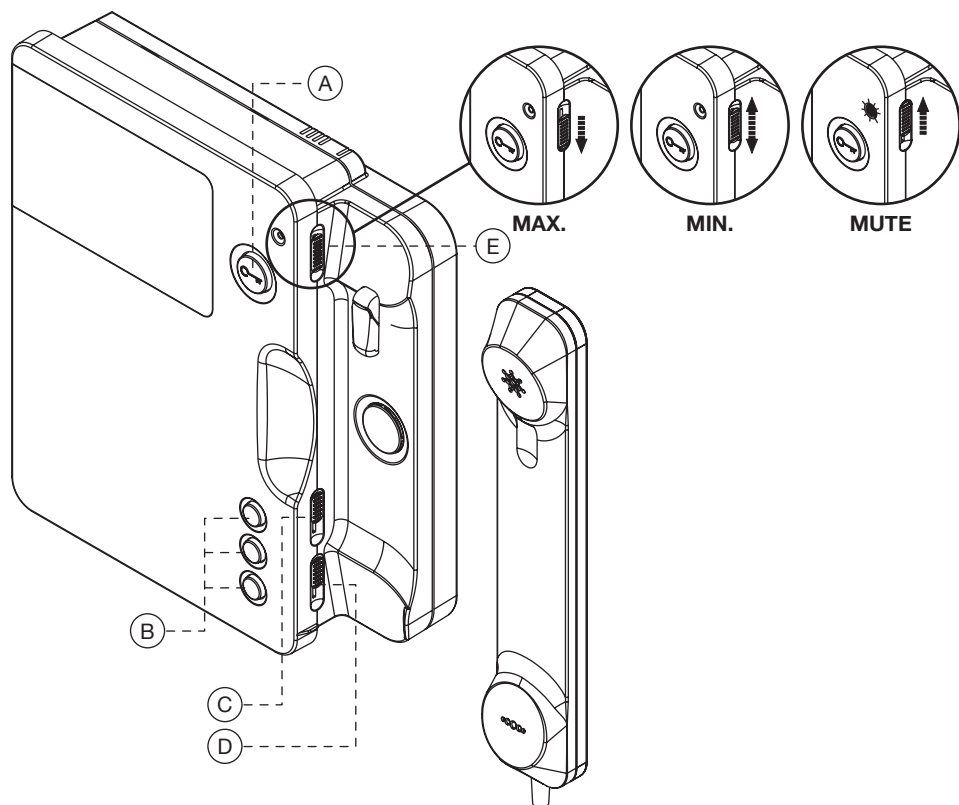


**STAFFA SIGNO PER BIBUS VOP**  
***SIGNO BRACKET FOR BIBUS VOP***  
**ÉTRIER SIGNO POUR BIBUS VOP**  
***BRIDA SIGNO PARA BIBUS VOP***  
**BÜGEL SIGNO FÜR BIBUS VOP**

**Sch./Ref. 1740/954**





(A) **TASTO APRIPORTA:** il tasto è illuminato di colore verde per il periodo d'accensione del monitor.

(B) **TASTI AUSILIARI**

●● **TASTO FUNZIONE**

**Scelta suoneria chiamata citofonica:** tenendo premuto il tasto funzione premere il tasto ●. Ad ogni pressione del tasto il suono cambia. Rilasciare il tasto quando si sente il suono desiderato.

**Scelta suoneria chiamata al piano:** tenendo premuto il tasto funzione premere il tasto ●●. Ad ogni pressione del tasto il suono cambia. Rilasciare il tasto quando si sente il suono desiderato.

●● **TASTO PER SERVIZI AUSILIARI:** luci scale, apertura passi carrai, ecc.

● **TASTO PER CHIAMATA A PORTIERE/AUTOINSERZIONE**

**Portiere:** sganciare il microtelefono e premere il tasto.

**Autoinserzione:** premere il tasto senza sganciare il microtelefono.

(C) **COMANDO REGOLAZIONE CONTRASTO/COLORE**

(D) **COMANDO REGOLAZIONE LUMINOSITÀ**

(E) **COMANDO E REGOLAZIONE VOLUME DI CHIAMATA**

(A) **DOOR OPENER BUTTON:** the button lights up green while the monitor is on.

(B) **AUXILIARY BUTTONS**

●● **FUNCTION BUTTON**

**Choice of door phone call ringer:** holding down the function button, press the ● button. With each pressure on the button, the ringer changes. Release the button when you hear the ringer you want.

**Choice of floor call ringer:** holding down the function button, press the ●● button. With each pressure on the button, the ringer changes. Release the button when you hear the ringer you want.

●● **AUXILIARY SERVICE BUTTON:** staircase lights, garage door opener, etc.

● **CALL BUTTON DOOR UNIT/AUTO-ON**

**Door unit:** pick up the handset and press the button.

**Auto-on:** press the button without picking up the handset.

(C) **CONTRAST ADJUSTMENT CONTROL/COLOUR**

(D) **BRIGHTNESS ADJUSTMENT CONTROL**

(E) **CALL VOLUME CONTROL AND ADJUSTMENT**

(A) **TOUCHE OUVRE-PORTE:** la touche s'allume en vert durant la période d'allumage de l'écran.

(B) **TOUCHE AUXILIAIRES**

●● **TOUCHE DE FONCTION**

**Sélection sonnerie d'appel d'interphone:** tout en actionnant la touche de fonction, appuyer sur la touche ●. Lors de chaque actionnement de la touche, la tonalité change. Relâcher la touche dès qu'on obtient la tonalité désirée.

**Sélection sonnerie d'appel à l'étage:** tout en actionnant la touche de fonction, appuyer sur la touche ●●. Lors de chaque actionnement de la touche, la tonalité change. Relâcher la touche dès qu'on obtient la tonalité désirée.

●● **TOUCHE SERVICES AUXILIAIRES:** éclairage d'escalier, ouverture passages, etc.

● **TOUCHE D'APPEL VERS PORTIER/ENCLENCHEMENT AUTOMATIQUE**

**Portier:** décrocher le combiné et appuyer sur la touche.

**Enclenchement automatique:** appuyer sur la touche sans décrocher le combiné.

(C) **COMMANDE DE RÉGLAGE DU CONTRASTE/COULEUR**

(D) **COMMANDE DE RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ**

(E) **COMMANDE ET RÉGLAGE DU VOLUME D'APPEL**

(A) **TECLA DE APERTURA DE LA PUERTA:** la tecla está iluminada de color verde mientras el monitor está encendido.

(B) **TECLAS AUXILIARES**

●● **TECLA DE FUNCIÓN**

**Selección del timbre de llamada interfónica:** anteniendo pulsada la tecla de función, pulsar la tecla ●. Cada vez que se pulsa la tecla, cambia el sonido. Soltar la tecla cuando se escucha el sonido deseado.

**Selección del timbre de llamada al piso:** manteniendo pulsada la tecla de función, pulsar la tecla ●. Cada vez que se pulsa la tecla, cambia el sonido. Soltar la tecla cuando se siente el sonido deseado.

●● **TECLA DE SERVICIOS AUXILIARES:** luces de las escaleras, apertura de pasajes para coches, etc.

● **TECLA DE LLAMADA AL PORTERO/AUTOACTIVACIÓN**

**Portero:** descolgar el microteléfono y presionar la tecla.

**Autoactivación:** presionar la tecla sin descolgar el microteléfono.

(C) **MANDO REGULACIÓN DEL CONTRASTE/COLOR**

(D) **MANDO REGULACIÓN DEL BRILLO**

(E) **MANDO Y REGULACIÓN DEL VOLUMEN DE LLAMADA**

(A) **TÜRÖFFNERTASTE:** die Taste ist während der Einschaltzeit des Monitors Grün beleuchtet.

(B) **HILFSTASTEN**

●● **FUNKTIONSTASTE**

**Türruftonwahl:** Funktionstaste gedrückt halten und ● betätigen. Bei jedem Tastendruck wechselt der Hausrufton Die Taste loslassen, wenn der gewünschte Ton erklingt.

**Auswahl des Lautwerks für den Etagenruf:** Funktionstaste gedrückt halten und ● betätigen. Bei jedem Tastendruck wechselt der Hausrufton Die Taste loslassen, wenn der gewünschte Ton erklingt.

●● **TASTE FÜR HILFSDIENSTE:** Treppenlicht, Öffnen Einfahrten, etc.

● **RUFTASTE ZUM PFÖRTNER/SELBSTEINSCHALTUNG**

**Pförtner:** Hörer abheben und Drücken der Taste.

**Selbsteinschaltung:** Taste drücken, ohne den Hörer abzunehmen.

(C) **STEUERUNG DER KONTRASTEINSTELLUNG/FARBE**

(D) **STEUERUNG DER HELBIGKEITSEINSTELLUNG**

(E) **STEUERUNG UND EINSTELLUNG DER RUFLAUTSTÄRKE**

## MORSETTI / TERMINALS / BORNES / BORNES / KLEMMEN

VPI Morsetti di ingresso segnale VOP  
VPU Morsetti di uscita segnale VOP (per collegamento entra-esci o monitor in parallelo)  
L1, L2 Bus citofonico  
C1, C2 Chiamata al piano  
S+, S- Suoneria supplementare

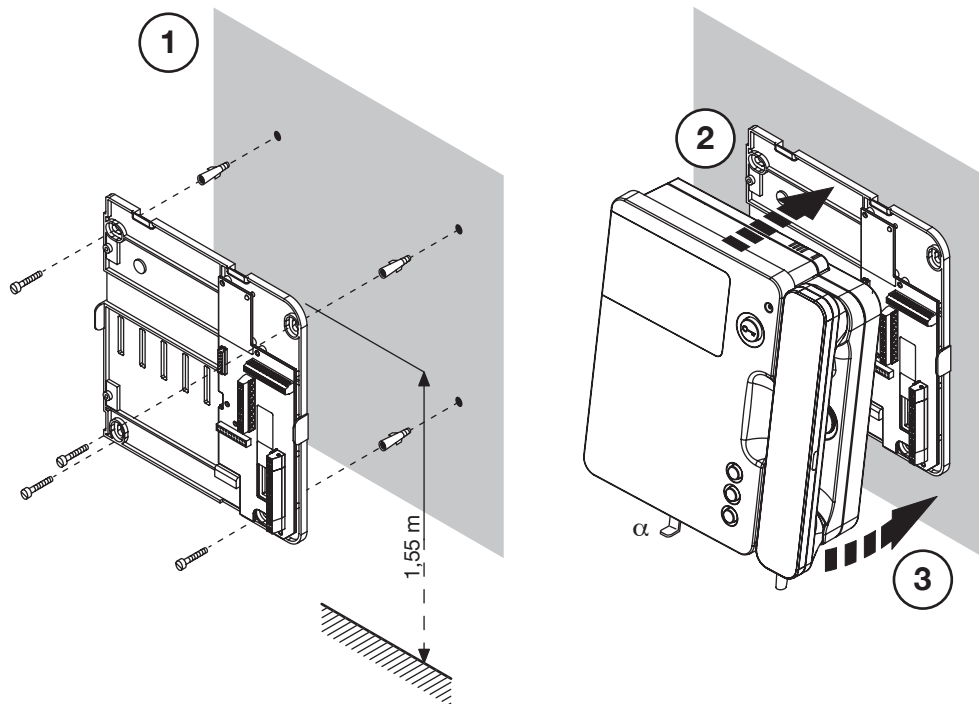
VPI VOP signal input terminals  
VPU VOP signal output terminals (for in-out or parallel monitor connection)  
L1, L2 Door phone bus  
C1, C2 Floor call  
S+, S- Supplementary ringer

VPI Bornes d'entrée signal VOP  
VPU Bornes de sortie signal VOP (pour branchement entrée-sortie ou écrans en parallèle)  
L1, L2 Bus d'interphones  
C1, C2 Appel à l'étage  
S+, S- Sonnerie supplémentaire

VPI Bornes de entrada señal VOP  
VPU Bornes de salida señal VOP (para conexión entrar-salir o monitor en paralelo)  
L1, L2 Bus interfónico  
C1, C2 Llamada al piso  
S+, S- Timbre adicional

VPI Eingangsklemmen VOP-Signal  
VPU Ausgangsklemmen VOP-Signal (für Ein-Ausgabe-Verbindung oder parallel geschaltetem Bildschirm)  
L1, L2 Sprechanlagenbus  
C1, C2 Etagenruf  
S+, S- Zusätzliches Läutwerk

## INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



- Predisporre la canalizzazione in modo che termini in corrispondenza del previsto foro di ingresso.
- Fissare, tramite le 4 viti, la staffa alla parete all'altezza dal pavimento indicata.
- Collegare i conduttori agli appositi morsetti.
- Tirare verso il basso il gancio di arresto  $\alpha$ .
- Inserire il videocitofono nella staffa.
- Bloccare il videocitofono spingendo verso l'alto il gancio  $\alpha$ .

- Prepare the conduit so that it terminates at the infeed hole provided.
- Use the 4 screws to fasten the bracket to the wall at the height from the floor indicated.
- Connect the conductors to the special terminals.
- Pull the fastening hook  $\alpha$  downwards.
- Insert the video door phone in the bracket.
- Fasten the video door phone in place pushing hook  $\alpha$  upwards.

- Prédisposer la canalisation de manière à ce qu'elle finisse en face du trou d'entrée prévu.
- Fixer l'étrier au mur avec les 4 vis à la hauteur indiquée par rapport au sol.
- Brancher les conducteurs aux bornes appropriées.
- Tirer vers le bas le crochet d'arrêt  $\alpha$ .
- Placer le vidéophone dans l'étrier.
- Bloquer le vidéophone en poussant le crochet  $\alpha$  vers le haut.

- Preparar la canalización de manera que termine a la altura del hueco de entrada previsto.
- Fijar, con los 4 tornillos, la soporte a la pared a la altura del suelo indicada.
- Conectar los conductores a los bornes correspondientes.
- Tirar hacia el baso el gancho de tope  $\alpha$ .
- Introducir el videointerfono en el soporte
- Bloquear el videointerfono empujando hacia l'alto el gancho  $\alpha$ .

- Justieren Sie die Zuleitung auf die Kabeleinführung der Wandhalterung.
- Mit den 4 vorgesehenen Schrauben die Wandhalterung in der gezeigten Höhe an der Wand befestigen.
- Installationskabel an den dafür vorgesehenen Klemmen anschließen.
- Die Arretierung  $\alpha$  abwärts ziehen.
- Video-Haustelefon in die Wandhalterung einhängen.
- Durch Einschieben die Arretierung  $\alpha$  aufwärts das Video-Haustelefon sichern.

## CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Assorbimento max VPI con videocitofono montato: **450mA**  
Assorbimento a riposo (L1, L2): **1.6mAmax**  
Temperatura: **-5 ÷ 45°C**

**Attenzione:** Non si devono mai montare le resistenze di terminazione del video.

Max. VPI uptake with video door phone fitted: **450mA**  
Stand-by uptake (L1, L2): **1.6mAmax**  
Temperature: **-5 ÷ 45°C**

**Important:** Never fit the video terminal resistors.

Absorption maxi VPI avec vidéophone installé: **450mA**  
Absorption au repos (L1, L2): **1.6mAmax**  
Température: **-5 ÷ 45°C**

**Attention:** Ne jamais installer les résistances de terminaison vidéo.

Absorción máx. VPI con videointerfono montado: **450mA**  
Absorción en reposo (L1, L2): **1.6mAmax**  
Temperatura: **-5 ÷ 45°C**

**Atención:** No hay que montar nunca las resistencias de terminación del video.

Max. Aufnahme VPI mit Videosprechanlage: **450mA**  
Aufnahme in Ruhestellung (L1, L2): **1.6mAmax**  
Temperatur: **-5 ÷ 45°C**

**Achtung:** Die Abschlusswiderstände des Videos dürfen nie montiert werden.

**DS 1740-012**

**urmet**  
DOMUS

**LBT 8505**

**FILIALI**

20151 MILANO - V.Gallarate 218  
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80  
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L. Einaudi 17/19A  
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97  
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3  
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04  
30030 VIGONOVO (VE) - V.del Lavoro 71  
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11  
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) - V.Nenni 17  
Loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851  
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862



<http://www.urmetdomus.com>  
e-mail: [info@urmetdomus.it](mailto:info@urmetdomus.it)

**SEDE**

URMET DOMUS S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323  
Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810

MADE IN UE